

t u g b
o a t .
t o . t
h e . m
o o n .

eleven from edinburgh by

Jan Hamilton Finlay

a subtraction

approval
pproval
preval
roval
—
oval

pleure
pleut
pleure
pleut
pleure
pleut
pleure
pleut
pleure
pleut
pleure
pleut
pleure
+
para
pluie

ihf

P i n g e t P o n g e

P i n g e t P o n g e P i n g e t

P o n g e P i n g e t P o n g e

P i n g e t P o n g e

(after Eugen Gomringer's 'ping pong')

ihf

2 additions

1) pedantic

beautiful

bu ti ful

bu tea foal

blue tea foal

ihf

2) fantastic

boat

bo at

bow hat

rainbow hat

a a a a a
c c c c
r r r r r
o o o o
b b b b b
a a a a
t t t t t
s s s s
t t t t t
a a a a
b b b b b
o o o o
r r r r r
c c c c
a a a a a

ihf

Summer Vocabulary Lesson

1. Is the tea infished?
 2. It is infished.
 3. Suffishiently?
 4. Suffishiently.
-

1. Is it pouring?
2. It is pouring.
3. The rain is pouring.
4. May I pour?

— Ian Hamilton Finlay
Edinburgh, Scotland

Even

getting is graceless --
it is receiving

like walking past flower shops
taking all that they give

no thanking --
receive it
it is free with no umbilicus
except grace

for in revenge
there is none
no grace is unforgivable
even generosity can be obese
only take
thinly
as the flowershop gift

AFTER SEEING YOU LAST

I sat down & listened
to the sound of acanthus
played by the wind on glass,
found even my cat's fur
too rough to bear
on the fingertip

when the window broke
at having just the proper pitch
struck, I closed the shutters

even so, the wind blew
through the cracks
between my fingers
& chilled the huge
& languorous satisfaction
that sat in the arch
of my brow
after seeing you last

-- William J. Margolis
Jalisco, Mexico